

ДОХОДЫ И РОСХОДЫ ЛЕМКО-СОЮЗА

Table with financial data for Lemko-Society, including income from subscriptions, advertising, and expenses for printing and salaries.

Тут судило замінити, що по новому закону отримано із плати редакторам, менеджеру і робочим за місяць Январа, 1943 — 5% Виктори Текс на сумму \$24.87. Виктори Текс буде виплачатися квартално із касси Л. С. до Інтерналь Ревню.

Table showing fund contributions and expenses for January 1943, categorized by fund type and amount.

Василь Вархолян, Кассир Л. С. Антон А. Цисляк, Менеджер Л. С. (Жертвы на Пресс-Фонд — в следующем номере).

Table titled 'Составление по фондам' showing detailed financial breakdowns for various funds and their respective expenses.

ОТЦЫ И ДИТИ

Тяжко было Петрови-роставитися со своим женом. Прожили он пять років весело, счастливо, но настала война, пришли тоты дики немцы и мордуют людей. Кто может, тот втіче по лісах, где переходят партизаны, и пристае к ним.

Попрашался Петро за женом, на остатку потішил ей же як дастся, то приде ей видіти, а так само, жебы не травила надіи, бо може незадолго немцы будут прогнаны со села, и он сам с том надіиом пустился в ліс.

не суджено было видіти своего няня. Но коли выроснеш, и будеш в стани порозуміти житія, то памятай, што няню твою отдал свое житія в борьбі за нашу правду и свободу.

Так закончила Петро свое послідне письмо. Товариши прирекли йому, же ище того вечера занеот його в село. Як тільки примеркло, кільки з них пустилися в село. Они думали, як маот повести Петрову жені смутну вість о смерти ей мужа в том стани, в яком она находится.

Петро Костишак. Уважаема Редакция "Карпатской Руси". Прошу поместити моих пару слов в газети относительно сбора на Русский Красный Крест в Пассайской околиці.

ВОРРЕН, ОГАЮ

Славянская Лига в Воррен и Околиці Америка и другие Объединенны Нации ведут теперь велику світову войну против наибольшого врага свободы и всего человечества на нашей планеті, и найгоршого врага Совітской России и всіх славянских народов.

Я лично як раз был на тот час в той церкви, и ничего подобного не чул. Правда, он говорил, же был в Галицком базарі в Нью Йорку, и там г-н Брода мал му говорити, же будто якийсь епископ ходит по плейзах, собирае на Русский Красный Крест и с того бере собі "комішен".

Мы почали доходить, же кто выпустил такую погослосу, то тоты, што то роспукали, говорили, же то мал сказати оден православный священник в церкви. Я лично як раз был на тот час в той церкви, и ничего подобного не чул.

Мы устроили уж пару предприятій на помоч Совітскому Союзу. И теперь 31 января 1943 мы мали великий банкет на тоту ціль. На том банкеті пришло нам больше як 700 дол. чистого дохода.

ДЖЕРЗИ СИТИ, Н. ДЖ. На книжки для госпиталя С. Боткина собрали: Stephen and Mary Czerhoniak № 1794 \$40.00 John Chowaniec, 1795 \$40.00 Mathew Marich, 1797 \$40.00 J. Filak and Jos. Obsharsky № 1796 \$40.00 Total \$160.00

Dear Mr. Shufat: Thank you for your letter of Feb. 17th. For your information, no organization, agency, committee or individual receives a commission on fund, collected for Russian War Relief, Inc.

Our organization operates under the rules and regulations of the President's War Relief Control Board and our registration number is 547. We are enclosing a brochure answering "Twenty Questions" about Russian War Relief, Inc., which may be of interest to you.

Sincerely yours, Hanna Saxon, Director Nationalities Division.

Так ту мате чорне на білом, што никто никакых "комишенов" от жертв на Русский Красный Крест не бере.

Георгий Мих. Шуфат. АКРОН, ОГАЮ

Дорога Редакция: Прошу Вас поместити пару слов из Акрон. Пару тыждни тому мы чули, што в Совітском Союзе наши братья и сестры потребуют не только одежи и медицины, но так само потребуют годинки для докторов, норсок, офицеров и т. д. А то не маловажна справа, бо часом правильный час може означати смерть або житія.

Тепер прошу Вас поместити в газети имена тых людей, бо они были першы ту в Акрон, што заинтересовалися . том справом и подавали годинки. Одны даровали новы годинки, други такы, што можна поправити. Не жаловали дати годинки, якы были вартости от 25 до 50 дол., бо розуміли, што там треба больше, як им ту на місці. Ту можна обійтися без годинки скорше, як там в шпльталю або на фронті. И то значит стілько, як бы и грошами дали.

Отже ту сут имена тых людей: Семан Сосенко .. 1 годинку Ив. Попович ... 1 " Григ. Попович .. 3 " Амвр. Липтак .. 1 " Тимофей Дурняк .. 1 " Ив. Пронько .. 1 " Ас. Марцинский .. 1 " Юк. Костик ... 1 " Ив. Ковалецк ... 3 " Ал. Липецкий ... 2 " Яр. Шафран ... 2 " Юляня Турик ... 2 "

Тепер мы маме вее годинку, якы пошлеме другим разом, бо хочеме собрати ише больше. И просиме каждого, кто мае годинку нову або таме, што можна поправити, посылати до Нью Йорку, бо они их там направят и передадут нашим братьям и сестрам в Совітскому Союзу.

Так само ту в нашем ситивенском клубі собирают стару и нову одежу, яка лем може быти пригодна для людей. Тым ділом занялися Русский Американский Ситивенский Клуб, Карпаторуска Секция МРО ч. 3278, Б-во ОРБ ч. 140, отділ Лемко-Союза, Б-во Сошества Св. Духа и Русский Народный Дом.

За тымчасовый Комитет Ив. Попович, Предс. Дарья Сосенко, Секр.

ЮНКЕРС, Н. И.

Женским отділом Л. С. ч. 4, устроюется "НАРД-ПАРТИ" В Неділю, 28-го марта, 1943. в Карпаторусском Ам. Центрі, 556 Yonkers Avenue Yonkers, N. Y.

ПОЧАТОК о год. 2-ой по обіді. ВСТУП лем 55ц. (с текстом). Простітся всіх членкинь и членов мужского отділа явитися численно и на час. А прінесе со собом и карты. Будут дверны и други прайзы на розыгрышку. Не забудете о том, повісти вашым пріятелиам и краянам.

Комитет жен. отділ. ПАССАЙК, Н. ДЖ. И ОКОЛИЦА!

Объединенны организации К. Р. А. Секции, Лемко-Союза ч. 5 и 16, братство Св. Николая и други, устроют ВЕЛИКИЙ ФИЛЬМОВЫЙ ВЕЧЕР в пользу медицинской помочи русскому народу. Буде поставленый русский фильм "Совітский Фронт на Дунаю" и други короткы новости, — в неділю 4-го Априля, 1943, в Русском Народном Домі, 159 — 4-та ул., Пассайк, Н. Дж.

Фильм буде показоватися 2 разы: о 6:30 и 8:30 вечером. Вступ 55ц., для дітей 15ц. Простітся всіх краянов и пріятелией прідти видіти тот фильм. Обвѣд. Комитет.

ПАССАЙК, Н. ДЖ. и Околица! Всі карпаторусские церкви и организации в Пассайку и околиці планиют устроити величавый Русский День-Пикник, в неділю 13-го юня, на самѣ Русалья.

Дальши подробности будут поданы поздніше. Комитет просит всі дружественны организации взяти то под увагу, штобы не шкодити одны другим. Тымчасовый Комитет.

СОБРАНИЯ Л. СОЮЗА

ПАССАЙК, Н. Дж. — Митинг обох отділов Лемко-Союза отбудесе в неділю 28-го марта, о 2-ой год. по обіді, в Народном Домі, 159 — 4-та улица.

На тот митинг запрашаме всіх членов Обвѣд. Комитета в справі Обвѣденного пикника, котрый мае отбытися 13-го юня, 1943. Обвѣд. Комитет.

АКРОН, О. — Повідомляем членов ч. 5 Л. С., што місичне засідание нашего отділа отбудесе 4 априля в неділю, о 7-о год. вечером, в домі председателя С. Миклуляка, 1191 — 7-ма евя. Простітся всіх членов, штобы пришли на тот митинг, бо ест много важных справ до обсуждения. Сим. Хома, ф. секр.

АМБРИДЖ, Па. — Митинг отділа Л. С. ч. 20 отбудесе в неділю 28-го марта, 1943, о год. 2:30 пополудни, в Русской гали, 308 Майллууд евяно. Простітся всіх членов явитися на час и численно. И. Павляк, секр.

ЮНКЕРС, Н. И. — Митинг отділа Л. С. ч. 28, отбудесе в неділю, 4-го априля, 1943, в Домі Карпаторусского Центра, о год. 2:30 пополудни. Буде много важных и интересных справ до обговорения и рішення, длятого просиме всіх членов прідти на означеный час. Приведите новы членов и прідбайте нового читателя, бо теперь на то час. П. Корба, секр.



THIS PIG BANK'S UNSAFE! Invest your money in United States WAR SAVINGS BONDS AND STAMPS!

Русский Погребник Бальсаматор. ПАВЕЛ ГОЛОВЧАК Вынимае автомобили на всяки okazji... Братя Лемкы — в потребі удавайтесь до него! 2387 Professor St., CLEVELAND, O.

РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬСАМАТОР ЛЕОН КОВАЛЬЧИК И СЫН Лайценсованы на Нью Йорк и Нью Джерси. Утриме два офиси и дае первоклассну и честну службу. Братя лемкы-карпаторуссы! В потребі удавайтесь до своего краяна, як місече так из подальша телефонуйте або прихдите до офису: TEL. Yonkers 5-4897 LEON KOWALCHYK 364 Nepperhan Ave., Yonkers, N. Y.